

HAI SHANG DA GUAN YUAN

海上大观园

SHGJCBS



上海滩与上海人丛书

目山人 著
SHANG HAI TAN
YU SHANG HAI RENCONG SHU

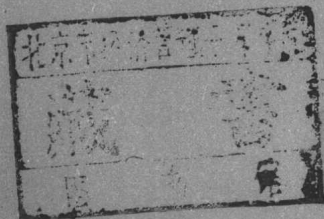
第二辑

1207.4
122 33578

海上大观园

乌目山人 著

上海古籍出版社



装帧设计：张天志

上海滩与上海人

(第二辑)

海上大观园

乌目山人 著

吴桂龙 标点

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272号)

新华书店上海发行所发行 江苏如东印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张16.125 插页2 字数358,000

1991年5月第1版 1991年5月第1次印刷

印数：1—15,000

ISBN 7-5325-1012-3

I·503 定价：4.75元

出版说明

《上海滩与上海人》丛书第一辑出版以来，以其翔实的资料和隽永的文笔，得到了近代史学、社会学、民俗学界的广泛重视与社会其他各界的欢迎。读者纷纷来函要求续刊。因此，我们请上海社科院历史研究所和杭州大学中文系的有关同志，精选汇编了丛书的第二辑十种，以期为广大读者提供又一套进一步了解旧上海社会形态、民俗风情的有趣读物，也为学术界及有关方面提供更为生动丰富的研究资料。

不同于第一辑之以笔记为主，本辑所收录的，都是产生于十九世纪末至二十世纪前期的小说作品。虽然小说不比笔记之主于实录，资料确凿，而往往虚构人事，铺衍情节，但这批作品仍有笔记所不可取代的资料价值。

小说的作者尚未受到西方现代小说理论的明显影响，亦无意于作纯文学的营构以求名垂后世。其创作的动机既较单纯，都以卖文为生，兼寓劝世之旨；其创作的形式也较平直，多为报章连载，逐节铺陈。加以都是过来之人，谙熟花场欢界、三教九流的环境内幕，所以往往直书印象、径写世情而连缀成帙。就现代小说理论的观点而言，也许技巧难称精到，而思想也有欠深刻；然而就资料而言，缺陷反成为某种长处：近乎写实的描述，适为当时的上海滩存真，而切身的经验，又能使笔底的一切生动可感。如果说第一辑的笔记因其简明扼要已勾画了上海滩的大致轮廓，那末本辑的小说，因其委曲周详，更可使读者深入肌理，作细部的观察了解。

小说又总是小说，必有所概括，有所融合，以衍成故事。因此，静止地散见于笔记中的上海滩上种种人物、色色风情，在小说中都“动”了起来，并为情节所串连、汇合。举凡里弄街巷的名称位置，剧场酒肆的陈设布置，帮会狭斜的规矩内幕，中西店铺的字号特色，乃至俚言俗语、行话切口、节时风光、园林景物，在这批小说中既以本来的形态出现，又互为映照，构成了旧上海富于立体感的社会背景画卷。而官僚政客、赌棍流氓、妓女狎客，遗老恶少，真假“洋大人”，投机“革命党”，又在这幅背景下演出了一场又一场盛衰兴亡的闹剧，虽有少数回首的浪子、古板的君子，体现着作者的劝世之心，但在洪水猛兽般的腐败风气之中，他们已只是长期封建社会的回光返照而已。读完这些作品，当能理解上海何以成为半封建半殖民地中国的缩影；更会深思，新的社会革命，何以成为不可阻挡的历史潮流。这当然并非作者本意，但文学作品的认识价值，往往大于主观动机，却是屡见不鲜的事实。至于专家学者、戏剧工作者能从中勾取各自有用的资料、素材，上海商业界、旅游界，也必能去芜存菁，对如何发扬上海的传统特色，引发新的构想：这些，当更非意外。

由于以上原因，第二辑的《上海滩与上海人》正可与第一辑相辅相成，愿读者们从中取得各自的收获。

上海古籍出版社

1990年11月10日

编 例

一、本丛书第二辑以十种为一辑，每种收小说一种或正续集合为一种。

二、各书均加新式标点。凡有二种以上刊本者，选取较佳者为底本。间参他本，以正误脱。其作者当时所用之字，一般不改，个别如“他、她、它”、“那、哪”不分，为方便读者，照现在习惯作了区分。

三、各书语言浅白，一般不须注释。个别非注难明其义处，则保留原作者或原出版者所加的注释。原书间有评语，一般不作保留。

四、各书来源不一，原本版式芜杂，今尽可能依常例划一，俾清眉目。

五、本丛书第二辑所收各书，由上海社会科学院历史研究所熊月之、杭州大学钱诚一两同志编选。

前 言

《海上大观园》描写父母双亡的螺蛳姑娘相夫发家的故事。她，历经婚姻波折，嫁给了在上海洋行中习业的犹太人罕通，协助不通华语和中国国情的丈夫，从事地产业和经营烟土买卖，白手起家而成为巨富。后来罕通当上了洋行大班，螺蛳夫人不惜巨资，大兴土木，延请皇觉寺慧眼山僧在沪西构筑规模宏大、华丽无比的大观园，又引进美少年周意君，让他当上了大观园的管家，并在杭州平湖秋月畔筑建西泠别墅。故事就在这样的背景下展开。大观园中创设尊崇仓颉的“广仓学会”，兴办女子学堂和佛教大学，刊印“大藏经”，编辑艺学丛书，排演古礼“丁祭佾舞”，筹办生日游园，大肆铺张，挥金如土。凡熟悉近代上海历史的读者很容易看出，这些描写都直接取材于有关近代上海名人哈同夫妇及其爱圃园（哈同花园）的一些历史记载和传闻。无疑，小说中主要人物的原形，罕通夫妇即为哈同和罗迦陵，慧眼山僧即为乌目山僧黄宗仰，管家周意君即为姬觉弥潘林，小说中的大观园以及后来兴筑的杭州西湖别墅，也即为历史上的哈同花园和罗苑。

历史上的哈同（Hardoon, Silas Aaron）是犹太族人，1847年出生于土耳其巴格达（今伊拉克首都），父亲是当地英国沙逊洋行的一名小职员，生活并不富裕。哈同五岁时，其父被调至印度工作，全家也迁居孟买。约在1872年，二十多岁的哈同到香港的老沙逊洋行任职，待遇极差。次年，又来上海分行供职，从最初当“司阍”（看门人）开始，逐步递升到高级职员，负责房地产业务。此时，哈同申请加入了英国籍。

中法战争期间,因为中国军队在谅山等地打败了法国侵略军,引起法国政局动荡,内阁总辞职,上海法租界的洋人纷纷准备出逃,房地产价格一落千丈,哈同乘机以贱价替洋行和自己大量收进,战后不仅使老沙逊洋行大获暴利,他自己也成了百万富翁,名气大振。1886年,哈同脱离老沙逊洋行,进入新沙逊洋行,当上了大班协办。不久,又先后被聘为法租界公董局董事和公共租界公董局董事。此后哈同一面替新沙逊洋行买卖鸦片,投机房地产,一面利用业务之便也私下替自己经营这两项“生意”,同时还发放高利贷,唯利是图,大发横财,从此发迹,越来越富。至1901年,早已升任大班、有着数百万财产的哈同,已羽翼丰满,见时机成熟,便脱离沙逊洋行,在南京路上成立了自己的哈同洋行。两手空空来到上海的哈同,早年一无所有,发迹于半殖民地半封建的旧上海,一生究竟从中国人民身上搜刮了多少财富,是无法精确统计的。1931年哈同死时,英国领事馆曾估计其动产和不动产之值约为四百万英镑,折合当时中国币值一亿三千万左右。徐铸成《哈同外传》一书载有解放后有关部门对哈同财产的一份调查报告,说直到其妻1941年死时,除被她生前已处理掉的一部分继承的房地产外,遗产尚有土地440多亩,大小楼房1300余幢,两者估价约为人民币3500万元。

哈同之妻罗迦陵,原名丽穗(亦作丽蕤),1864年出生于上海,比哈同小17岁,其父有人说说是法国人,有人更说是法国轮船上的水手。母亲祖籍是福建闽侯人。罗迦陵幼年丧父,因家境贫寒,少年时曾当佣工。有记载说她1886年与哈同结婚前,曾与人结过婚或订过婚。罗迦陵笃信宗教,喜访名刹古寺,哈同洋行成立后,罗便请早年在金山定慧寺与之相识的乌目山僧黄宗仰到上海,为其规划设计和主持建造爱丽园。

此园最初占地五十余亩，于1904年建成，布局相当精致幽雅。过了几年，罗嫌不够气派，又进行扩建，据说到1910年扩建完成时，园中有楼80幢，台12座，阁8个，池沼8处，小榭4所，还有十大院落，九条马路，以及许许多多的小桥小屋和小亭小道，占地竟达二百多亩。为了霸占建园的地皮，哈同夫妇曾勾结当局，强行以低价收买。对原先的住户，截断他们的出路和水源，强令拆迁；有不愿卖者，便先买下四周的土地，使之成为“死地”，逼业主出卖。当时只有沪上名医张骧云（张葺聿）傲骨不屈，坚持不卖被圈进园内的一块祖坟地，和哈同打了几年官司竟然打赢了，结果成为爱俪园中的一块“飞地”。罗迦陵在爱俪园中极意奢侈铺张，平时雇用的仆人超过二百。1913年7月在庆贺她五十大寿时，全园装上煤气灯数千盏，接连半个月每日午晚二餐贺宴，每餐开筵多达一二百席，挥霍之极。

《海上大观园》在叙述罕通即哈同的发迹时，也说到了靠的是房地产投机和鸦片买卖，但归因于其命中应有的大富大贵，归因于螺蛳姑娘即罗迦陵的“女皇相”和“帮夫运”，未能揭示其对中国人民侵掠和剥削的本质；对于罕通夫妇即哈同夫妇的发迹史，对于大观园即爱俪园中的奢侈和铺张，小说的描写却是赞叹和崇仰的。对于这问题，今天的读者应是能够加以识别与批判的。

《海上大观园》的写作时间，可从内容及版本来推断。书中所写慧眼山僧（黄宗仰）离开大观园一事，史载发生于1921年；而1924年上海东亚书局已刊印此书，所以成书应在1921年至1924年间。尽管小说发表后当时并未引起社会轰动，后世的近代文学史著作也极少述及，但小说中的不少描述，却因近于写实而富于史料价值。譬如当年爱俪园内的设置究为如何，有

关的回忆和论述亦为不少，但相较之下，竟是此小说描写较为详实。再如罕通申请加入英籍，捐资修筑马路，罕通夫妇同浙江都督联姻，周意君等人登报设奖征文，湖边别墅动工引起社会风潮，慧眼山僧因周意君排挤被迫出走，以及大观园内种种文化活动，都几乎是在直写历史。小说中有关和尚道士善于相术，丫环奴仆偷情通奸，媒婆贪财设计害人，后母狠心虐待遗子，夫人收养义子义女、一一将其配对成亲等描写，虽然落入俗套，却也反映了小市民的心态。

此次标点的底本是1934年10月上海中央书店的重印本，共二集四册。发行者为江如衡即平襟亚。小说作者署名乌目山人，其真实姓名、籍贯及生平，现尚未能考定。从此书未写完的情况看，小说作者原拟续写第三集，然为何中途辍笔，亦不得其详，有待进一步研究。

吴桂龙

1990年12月

序

海上果有此大观园乎？则曰唯唯。海上果无此大观园乎？则亦曰唯唯。或人闻之怒曰：有则有，无则无，一言而决，何模棱其词而作此依违两可之态！抑此所谓大观园者，乃在若有若无之间耶？余曰：嘻，子之末一言，似是矣，然而犹未尽然也。夫以上海地方之繁华，富商巨贾、达官贵宦多如过江之鲫，方将斥其余财，群相经营新居，楼台穷辉煌金碧之观，园林擅水木竹石之美，宁无一名园胜地，足与此书中所谓之大观园相颉颃者？则谓之有可也。然而美女生须，开近代之奇闻；牝鸡司晨，擅女皇之威福。与夫香闺艳史，绣阁逸闻，均为人世间所不经见者。宁谓上海一地，竟有此等事乎？则谓之无亦可也。是则或有或无，亦视读者之眼光如何以为转移。而在著者，则信手拈来，都成妙谛，初不问其事之有无，亦不自知其事之有无耳。知此旨者，始能读是书，因一揭橥于此，著者或许我为知言。是为序。

甲子夏日荅狂序于忆凤楼

目 录

出版说明	(1)
编 例	(3)
前 言	(1)
序	(5)
第 一 回 奇女诞生巧逢七夕	(1)
异人聚合偏在荒村	
第 二 回 娇女多姿良缘初缔	(9)
村儿无福好事多磨	
第 三 回 救邻姬金钗入宝库	(18)
选秀女凤诏出深宫	
第 四 回 递芳名二女冀承恩	(23)
叹前缘一娃惊抱病	
第 五 回 沐皇恩安车迎阿母	(28)
叨异数平步上青云	
第 六 回 圣头陀二次证前因	(34)
罕大班初次遇良偶	
第 七 回 倾心吐腹重托冰人	(42)
据理直言群惊神相	
第 八 回 演说台上各骋词锋	(49)
黄埭村中互订婚约	
第 九 回 春暖洞房初成美眷	(57)
香温曲室小进良谏	

第十回	游展金陵萍踪小驻 孤灯山寺鸿爪长留	(65)
第十一回	慧和尚畅谈皇觉寺 罕夫人初建大观园	(75)
第十二回	大兴土木名园落成 小起风波夫人受谤	(82)
第十三回	老实人一怒绝娇妻 多才士三番劝良友	(87)
第十四回	夫夫妻妻双方释怨 弟兄兄各自倾心	(95)
第十五回	发孝思实行庐墓制 念祖德永奠宗庙基	(102)
第十六回	老秀才入园当记室 呆举人来会作旁听	(110)
第十七回	招罗群贤创广仓会 延聘多士办女学堂	(120)
第十八回	发奇想呆子拜老师 严道貌肖僧讲小学	(130)
第十九回	一趟神拳身手矫健 几套酒令兴会淋漓	(137)
第二十回	入英籍独资修马路 开女校大会布良规	(147)
第二十一回	观察学风飞车四出 宣扬佛法讲舍宏开	(155)
第二十三回	款客延宾湖滨授馆 撩云拨雨席上传情	(164)

第二十三回	良友多情闲窗日暖 贤才入彀冀北群空	(172)
第二十四回	玩游鱼同临玉泉寺 得幽趣独对飞来峰	(177)
第二十五回	赌酒力灵隐留韵事 现原形佛殿发幽情	(185)
第二十六回	赏雪景良宵开小宴 睹奇情曲水救佳人	(193)
第二十七回	急景凋年匆匆就道 药炉茗碗款款留情	(204)
第二十八回	投师习艺别具隐衷 酌理斟情宏开土路	(210)
第二十九回	庆元宵东家请西席 观考榜老弟托阿兄	(219)
第三十回	此腹常枵后母肆虐 修羊何薄多士兴嗟	(228)
第三十一回	愤待遇两人同辞职 比寿文二子各称能	(236)
第三十二回	两姊妹负笈春申道 贤令尹作幸庆元城	(245)
第三十三回	恤民艰恩行怀德政 除讼累刑措著清声	(256)
第三十四回	圆光骗钱引颈就戮 强盗犯案刺字自新	(265)
第三十五回	贤宰官美政比萧曹 小儿女新交联竹马	(275)

第三十六回	入馆读书欣得同调 因才择偶喜结良缘	(282)
第三十七回	柳媒婆连施奸恶计 两贤女初入大观园	(288)
第三十八回	罕通氏豪富震武林 本非僧遗骸葬灵隐	(296)
第三十九回	惊烽火强定公司船 害相思断送痴情子	(304)
第四十回	女尼受愚高抬地价 名士入彀广辑丛书	(312)
第四十一回	习礼让名园开大会 肆讥弹内闼起风波	(320)
第四十二回	郑先生异地得知音 施夫人尼庵作说客	(329)
第四十三回	纺绩娘扁舟访阿姊 西王母上苑集群仙	(336)
第四十四回	打精神为姊氏做寿 鼓兴趣领孙儿游园	(343)
第四十五回	四杯洋酒醉倒老翁 一纸题名喜煞闺女	(350)
第四十六回	客地重逢旧盟堪践 名园巧聚佳偶斯成	(359)
第四十七回	借吸烟登楼窥美女 劝入学设计骗娇娘	(368)
第四十八回	脱樊笼李若兰赴沪 遭谗言王纯斋出园	(378)

第四十九回	佳偶三双同谐花烛 便餐一席初试羹汤	(387)
第五十回	孙悟空魂归蓬莱山 林稚清身染杨梅毒	(395)
第五十一回	追问根由浪子受责 警告大众夫人陈词	(402)
第五十二回	娶孙媳媒婆搬是非 托官厅富商用权术	(410)
第五十三回	真触霉头店主受制 大打官话工头被拘	(419)
第五十四回	富商贵宦共结亲家 韵士高人同考文课	(425)
第五十五回	俏丫环庖室会情人 蠢厨司门房候鸳侣	(432)
第五十六回	因羞愧宣玉瑛投河 闻倒闭王启芳赴汉	(440)
第五十七回	提亲事二次成画饼 变方针双方结良缘	(448)
第五十八回	老道士名言释数理 罕夫人美意系朱绳	(454)
第五十九回	贤夫人释两造疑窦 小悟空揽一校教权	(464)
第六十回	开诚布公畅谈衷曲 问名纳采喜结朱陈	(474)
第六十一回	庆重阳西宾说笑话 守花烛后母出阴谋	(484)

第六十二回 除凤冠新娘伤感情..... (492)
创玉指悍妇酿事变